Ե. 6883 1894 ՓԵՏՐՎԱՐ 10/22 ՐԻՆՃՇԷՆԹԻՀ 35 ԻՆՃԻ ԱԷՆԷ ١٣١١ ՇԱԳԱՆ ١٦ Ե. 6883

Մանզումէի Էֆքիար

30 ԲԱՐԱ 30

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
فزوبت یانوسیان
مطبعه و اداره خانه سی
باب عالی جاده سنده ٣٦ نومرولی
دائرهٔ مخصوصه در

Direction du journal
MANZOUMEI EFKIAR
Grand rue de la S. Porte . 36

ԱԳՈՆԷ ՊԷՏԷԼԻ

	Սէրեալ է։	Ամբ. ֆրանք
Ի Դանալ Իշխան	80	40
Թաշրա Իշխան վէ պուրատա ասմաթ չէ կիտէնէր	100	50

Ղազէթամըզ հափթատա իքի ադէտ եանի չարշէնպէհ վէ ճիւմաա իրթէսի կիւնլէրի նէշր օլունուր։

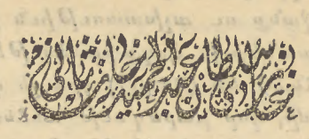
Սահիպի իմթիյազ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Մարդաա վէ էսորէիանէսի
Պանգալթը Ալի ճատտեսինտէ 36 Նիւմէրօ

ولادت باهر السعادت حضرتلرینك

نجه الطافکی کوردی عالم
وار اول ای شاه عنایتیما
هرنه درلوسنی مدح ایتسه جهان
لایقیله ایده مزلر ایفا

جناب مبدع بدایعخانهٔ کائنات ومؤسس دار الکتب طبیعت حضرتلری ولی نعمت بی منت اعظم پادشاه پادشاه اجداد وشهنشاه عدالت معتاد شوکتلو قدرتلو



اقدمز حضرتلرینی باکمال عافیت وموفقیت واجلال شوکت الی اخر الایام سریر آرای خلافت کبرا وسکان کرهٔ ارضه فرمانفرما بیورسون آمین.

مقتدای حکمداران، متبوع معظم مرشد معالیعنوان، شهنشاه حکمتپناه، ولی نعمت بی امتنان شوکتمآب فضائلنصاب (غازی عبدالحمید خان ثانی) افندمز حضرتلرینك کهواره زیب عالم شهود اولدقلری یوم مقدس، ادراکیله مباهی بولندیغمز اشبو یوم مسعوده مصادف اولدیغندن افندهٔ عامهٔ اصدقا بوکون ایام سائرهدن زیاده وایه دار فخر و مسار درهٔ نصل اولمسونکه من طرف الله تأیید وتقدیس وواجب التوقیر بیورلدقلری کتب مقدسه ایله ثابت بالعموم حکمداران ذیشان ارمسنده جمیع فضائل مقدسهنی موهبهٔ مخصوصهٔ صمدانیه اولهرق نفس نفیس همایونلرنده جمع ایتمش و(فخر الملوك) عنوان عالیشانه بالاستحقاق مظهر اولمش ملك سیرت افندمز حضرتلرینك یوم ولادت همایونلری بو روز سعادت افروزه مصادفدر.

نصل اولمسونکه ضیای حیاتبخشای عدالتنی بلا استثنا هر فرد عثمانیه نشر وایثار بیوران شمس تابان آسمان دولت افندمز حضرتلرینك یوم ولادت مقدسهلری بو یوم مبارکه مصادفدر. نصل اولمسونکه جلوس میمنت مأنوسلرندنبرو اولادوطنك هویت معنویهلرینی فضائل اخلاق ومعارف علی الاطلاق ایله تزیین وتهذیب مقصد علویت مرصودیله ممالك وسیعهٔ شاهانهلرینك هر نقطهسنده تعداد وتصویری خارج از امکان مکاتب تالیه وعالیه تأسیس وکشاد وفضائل ومعارفه رغبت بابنده باجمله زیر دستان حکمتشناسیلرینی ارشاد بیوران شوکتپناه افندمز حضرتلرینك مهد وجودی تشریف وتزیین بیوردقلری یوم مقدس بویوم باهر الشرفه مصادفدر.

بناء علیه سایهٔ شاهانهلرنده شهراه صدق وعبودیتده خطوه انداز فضائل بولنان عموم عثمانلیلرك بو یوم مقدسك علو قدرینه لایق برصورت مکملهده اجرای مراسم شادمانی وایفای ادعیهٔ جهانبانی ایچون یکدیکرهٔ مسابقت ایدهجکلری طبیعیدر.

(منظومهٔ افکار) عبودیتشعار ایسه ممالك محروسهٔ شاهانهلرینك از هرجهت معموریتی وعثمانلیلقله افتخار ایدن اجناس تبعهٔ خسروانهلرینك استکمال رفاه وسعادتحالی امرنده اجراسی لازمکلان هرشیئ کمال حکمت وموفقیتله اجرا بیورمقدن هیچ بر وقت خالی قالمیان زبدهٔ تاجداران افندمز حضرتلرینك شو یوم مقدس ولادتلری شرفنه نه صورتله شهر آیین بهجت قرین ایدلسه ینه آز اولدیغنی اعتراف وهر نوع الطاف واعطاف ملوکانهلرندن حصهمند نعم کوناکون اولهرق توافر عمرو اقبال وموفقیت واجلال خلافتپناهیلری ادعیهسیله مواظب بولنان بالعموم ارمنی تبعهٔ صادقهٔ کتی ستانیلرینه بالوکاله وکندی نام عاجزانهسنه بالاصاله عتبهٔ ثریا مرتبهٔ جهانبانیلرینه من غیر حد عرض کمال صداقت وعبودیت وایفای تبریك وتهنیته مسارعتله افتخار ایلر.

Եասէթի Մամուրէթ իլ Ազիզ (Խարբուրթ) վիլայէթի Իսթինաֆ մահքէմէսի ճէզա տաեիրէսի բէյիսի սապրգ, Թայիպ Հիլմի էֆէնտիյէ թէֆվիզ պույուրմուշ, վէ միւմայիլէյհին մուղաեիրի ատալէթ հարաքէթտէ պուլունմայաճաղընա, վէ Զաթը Շէվքէթսիմաթը հազրէթի Խիլաֆէթբէնահիյէ վէ Տէվլէթի Ալիյէյէրինէ սապրգանէ իֆնի խրտմէթ իտէճէկինէ տաեիր թահլիֆի իճրա օլունմուշ տուր։

ՆԻՇԱՆ

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի ճէլիլէսի հէյեէթի ֆէննիյէսիյլէ, մէճլիսի Նաֆիա աղալըղընա մէքմուր, էրքանը հարպիյէ միրալայլարընտան, իզզ։ Շէրէֆէտտին պէյէ, խրոմաթը մէմուրհասընա մէպնի, թէպտիլէն իքին։ ճի բիւթպէտէն Մէճիտի,

Ֆէննի զիրաաթ թահսիլի իչուն Ֆրանսաեա կէօնտէրիլէն թալէպէի Օսմանիյէ հագգընտա իպրազը թէսհիլաթ վէ մուավէնաթ իթմէքտէ օլան, Ֆրանսա շուրայի տէվլէթի ազասընտան, Մ. Դավալլիյէ իքինճի բիւթպէլէրտէն Մէճիտի Նիշանը զիչանլարը իհսան պույրուլմուշտուր։

Ռէսմի

Ճէնապը Հազ, մէհրի սիրէհրի սալթանաթ վէ խուրշիտի ճիհանարալի խիլաֆէթ վէլինիյէթի պի մինէթիմիզ Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինէ տիւնեատուրատուգճա, պա քէմալի չան ու լիգպալ, զինէթէֆզայի սէրիրի չէվքէթ վէ իճլալ պույուրսուն, իշպու չապանը չէրիֆին 16նը բէնճէնպիհ կիւնիւ (պու կիւն) եէվմի վէլատէթի պահիրիւլմէյմէնէթի հազրէթի Խիլաֆէթբէնահիեէ միւսաադը օլմասըյլա, էմսալի վէճհլէ բէսմի թէպրիք, վէ յէհրայինին իճրասը, վէ մէվագգըտան թօր էնտախթը խուսուսունա պիլ իսթիյզան իրատէի Սէնիյէի հազրէթի Խիլաֆէթբէնահի շէրէֆմիւթէալլիւգ պույրուլմուշ օլմաղլէ, իլան օլունուր։

—Շէրէֆսատը պույրուլան իրատէի Սէնիյէ մուճիպլինճէ Սիւրէի Հիւմայունուն պու սէնէ պախի էմսալ վէ սէվապգը կիպի, ալալը վալէա իլէ, տինքի կիւն եըլզարզ սէբայը մէսալի իհթիմասընտան իխրաճ զրլընմըշտըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէքթուպիի Սատարէթիզմա աթուճ։ Զիեա պէյ էֆ հազրէթլէրի, էրպապը տիրաեէթ վէ իզթիտարան օլմաղլէ պէրապէր, վէ զայիֆի մէվտուսընը տիլխահը ալի վէճհլէ, միւսթագիմանէ իֆա իթմէքտէ օլմասընա մէպնի էօհտասինէ թէրֆիէն բիւթպէի պալէա,

Ցիվանը Հիւմայունուն զալէմի սէրտէֆթէրի, մուավինի իզզ։ Ատնի էֆէնտիեէ, վէզայիֆի մէէմուրիեթինի մուղտիմանէ իֆա իթմէքտէ օլմասընա մէպնի, թէրֆիէն բիւթպէի սանիեէ սընըֆը սանիսի,

Ամասեա միւթէսարրըֆլըղը Մէրզիֆուն գայմագամը Պէքիր բաշաեա թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Լտիրնէ վիլայէթի, Իսթինաֆ Մահքէմէսի ճէզա տաեիրէսի բիւրունու Շէհրիհաբիեէ թէլէկրաֆնամէլէր քէշիտէսիյլէ լազըմէի թէպրիք վէ թէհնիհէթ իֆա գըլընմըշտըր։

Մէքքէ Էմիրի տէվլէթլու սիւաատէթլու չէրիֆ Ռէֆիզ վէ Խըտիվի Մըսրը ֆէխամէթլու տէվլէթլու Ռաֆպաս Հիլմի բաշալարը հազարաթըյլա. Սալթանաթը Սէնիեէնին Մըսրը ֆէվգէլատէ զօ միսէրի տէվլէթլու Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրէթլէրի, վէ տիւվէլի էճնէպիեէ նէզարինտէ մուգիմ պիլումուշ սիւֆէրայի Սալթանաթը Սէնիեէ իլէ, վիլայէթը իզամ, վէ միւթէսարրըֆիյինի քիրամ, վէ օրտուի Հիւմայունլար միւշիրան վէ գօմանտանլարը հազարաթըյլա, թաշրատա պուլունան սայիր բիճալ վէ միլէլի միւխթէլիֆէ բուէսասայի բուհանիեէլէրի թարաֆլարընտան տախի, աթէպէի ասիւման մէրթէպէի հազրէթի Շէհրինշահիեէ թէլէկրաֆնամէլէր քէշիտէսիյլէ, արզը թէպրիք վէ ուպուտիեէթ ի սիլվիշարը։

Եասէթի Մամուրէթ իլ Ազիզ (Խարբուրթ) վիլայէթի Իսթինաֆ մահքէմէսի ճէզա տաեիրէսի բէյիսի սապրգ, Թայիպ Հիլմի էֆէնտիեէ թէֆվիզ պույուրմուշ, վէ միւմայիլէյհին մուղաեիրի ատալէթ հարաքէթտէ պուլունմայաճաղընա, վէ Զաթը Շէվքէթսիմաթը հազրէթի Խիլաֆէթբէնահիյէ վէ Տէվլէթի Ալիյէյէրինէ սապրգանէ իֆնի խրտմէթ իտէճէկինէ տաեիր թահլիֆի իճրա օլունմուշ տուր։

ՎԷԼԱՏԷԹԻ ՊԱՀԻՐԻԻՍՍԱԱՏԷԹԻ ՀԱԶՐԷԹԻ ԽԻԼԱՖԷԹԲԷՆԱՀԻ

Նիճէ էլթաֆքընը կէօրտիւ ալէմ Ղար օլ էյ Շահը ինաեէթ բէյմա Հէր նէ տիւրլիւսլինի մէտ իթմէք ճիհան Քաբգբյա իտէմէզլէր իյֆա։

Ճէնապը միւպարի պէտաեի խանէյէ քեայինաթ վէ միւէսսիսի տարիւլ քիւթպիւ թինպիաթ հազրէթլէրի, վէլինիյէթի պիմիննէթիւ ադամ բատիշահը բատիշահ ճճատա, վէ Շէհրինշահը ատալէթ վիլթատ։ շէվքէթլու գուտրէթլու (ԶԱԶԻ ՍՈՒԼԹԱՆ ԱԳՏԻՒԼ ՀԱՄԻԴ ԽԱՆԸ ՍԱՆԻ) էֆէնտիմիզ հազրէթլէրընի, պա քէմալը աֆիեէթ վէ մէվֆաֆֆագիեէթ, վէ իճլալը շէվքէթ, իլաահիր իւլ էյեամ, սէրիր արայի խիլաֆէթի քիւպէրա վէ ինքիլաբանը քիւրբէի արզա ֆէրմանֆէրմա պուեսրասուն ամին։

Միւգթէտայի հիւքիւմտարան, մէթպուի մուազզամ, միւրշիտի մաալի իւնվան, Շէհրինշահը հիքմէթբէնահ, վէլինիյէթի պի իմթինան, Շէվքէթմէապը ֆէզայիլ նիսապ, զաքի (ԱԳՏԻՒԼ ՀԱՄԻԴ ԽԱՆԸ ՍԱՆԻ) էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին քէհվարէի զիյպէր ալէմի շուհուտ ճլտուզգարը էէվմի մուգատտէս, իտրագիյլէ միւպահի պուլունտուղումուզ իշպու եէվմի մէսուտէ միւզատրֆ օլտուղունտան էֆիտէի ամմէի ատրգա, պու կիւն էյեամը սայիրէտէն զիեատէ, վաեէտարը ֆախր ու մէսար տըր։

Նասըլ օլմասըն քի մինթարաֆ Ուլլահ, թէէյեիտ վէ թագտիս վէ վահիպ իւլթէվֆիր պույրուլտուգ։ Ղարը քիւթիւպիւ մուգատտէսէ իլէ սապիթ, պիլումուշ հիքիւմտարանը զիչան արաընտա ճէմիի ֆէզայիլի մուգատտէսէյի մէվհիպէի մախսուսէի սամէզանիեէ ճօլարագ նէֆսի նէֆիսի հիւմաեունլարընտա ճէմ իթմիշ վէ (ֆախր իւլ միւլիք) իւնվանը ալիշանընա պիլ իսթիդաղ մազհար օլմուշ մէլէք սէյրթէթ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին եէվմի վէլատէթի հիւմաեունլարը, պու բուզու սապտէթ էֆբուզա միւսատրֆտրը։

Նասըլ օլմասըն քի, զիեաի հաեաթպախշի ատալէթինի պիլա իսթիսնա հէր ֆէրտի Օսմանիեէ նէշր ու խաբ պույուրան շէմսի թապանը ասիւմանը տէվլէթ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին եէվմի վէլատէթի մուգատտէսէլերի, պու եէվմի միւպարէք միւսատրֆտրը։

Նասըլ օլմասըն քի, ճիւլուսու մէյմէնէթմէնուսլարընտան պէրու էվլատը վաթանըն հիւմէյեթիի մանէվիեէլէրինի, ֆէզայիլի ալիէագ վէ մէսարիֆի, ալէլթագ իլէ թէզելին վէ թէհզիպ մազսատը իւլվիեէթ մէրսատրյա, մէմալիքի վասիայի Շահանէլէրինին հէր նոգ թասընտա թատատ, վէ թասվիրի խարիճ էզէմքեան մէքեաթիպի թալիեէ վէ ալիեէ թէէսսիս վէ քիւչանը, վէ ֆէզայիլ ու մէարիֆէ բաղպէթ պապընտա, պիլճիւմլէ զիրի տէսթանը հիքմէթշինասիլէրինի իրշատ պույուրան չէվքէթբէնահ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին մէհտի վիճուտու թէշրիֆ վէ թէզելին պուեսուրատուգլարը եէվմի մուգատտէս պու եէվմի պահիր իւշչէրէֆէ միւսատրֆտրը։

Պինաէնալէյհ սայէի Շահանէ լէրինտէ չէհրահը, արտգ ու ուպուտիեէթտէ խամվէ էնտազը ֆէզայիլ պուլունան ումում Օսմանլըլարը, պու եէվմի մուգատտէսին ուլուվվու զատրընալայիդ պիր սուրէթի միւքէմմէլէտէ իճրայի մէբասիմի չատիմանի, վէ իֆայի էտիյէյի ճիհանպանի իչիւն, եէքտիկերէ միւսապէգաթ իտէճէքլէրի թապիիտիը, (Մանզումէիֆքէարը) ուպուտիեէթչիար իսէ, մէմալիքի մահրուսէի Շահանէլէրինին էզհէր ճիհէթ մամուրիեէթի, վէ Օսմանլըզլա իֆթիխար իտէն էճնասը թէպաայի խուսրէվանէլէրինին իսթիքմալի բէֆահ վէ սաատէթի հալի էմրինտէ, իճրասը լազըմ կէլէն հէր շէյի, քէմալի հիքմէթ վէ մուվաֆֆագիյէթլէ իճրա պույուրմաղտան հիչ պիր վագբթ խալի գալմաեան զիւպէի թաճառան էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին, չու եէվմի մուգատտէսի վէլատէթլէրի շէրէֆինէ նէ սուրէթլէ շէհրայինի պէհճէթգարին իտիլսէ եինէ ազ օլտուղունու իթիրաֆ, վէ հէր նէվի էլթաֆ վէ աթաֆը միւիւքեանէլերինտէն հիսսէմէնահ նիամը կէօնակէօն օլարագ, թէվաֆիւրիւ էօմր ու իգպալ վէ մուվաֆֆագըյէթ ու իճլալը խիլաֆէթբէնահիլերի էտիյէսիյլէ, մուվաղզա պուլունան պիլումում էրմէնի թէպաայի սատրգայի Քիյթիսիթանի։ էրինէ պիլ վէքեալէ, վէ քէնտի նամը աճիպանէսինէ պիլ ասալէ, աթէպէի սիւրէյեա մէրթէպէի ճիհանպանիլէրինէ, մինդայրի հատտին արզը քէմալը սատագաթ վէ ուպուտիեէթ, վէ իյֆայի թէպրիք վէ թէհնիհէթէ միւսարաաթլէ իֆթիխար էյլէր։

ԹԷՊՐԻՔԻ

ՎԷԼԱՏԷԹԻ ՀԻՒՄԱԵՈՒՆՈՒ ՀԱԶՐԷԹԻ ԲԱՏԻՇԱՀԻ

Վէլատէթի, պահիրիւսսատէթի հազրէթի Շէհրիեաբի վէսիլէի ճէլիլէ վէ ճէմիլէսիյլէ, պու սապահ մանսուպ վէ մազուլ պիլճիւմլէ վիւքէլայի ֆիխամ, վէ միւշիրան, վէ վիւզէրայի իզամ վէ իւլէմայի քիրամ իլէ, սաեիր պէնտէկեանը սատագաթ իթթիսամ, վէ սէֆարաթը էճնէպիեէ պաշ թէրճէմանլարը, վէ ըիւթ։ Բաթրիք էֆէնտիլէր հազարաթըյլա, Խախամ պաշը գայմագամը բիւթ։ էֆէնտի, Մապէյնի Հիւմայունու ճէնապը Միւլիւքեանէեէ ազիմէթլէ արզը վէճայիպի թէպրիք վէ թէհնիհէթէ միւսարաաթ իտէճէքլէր տիր։

Իրան Շահը շէհամէթլու Նասրէտտին Շահ հազրէթլէրիյլէ, սայիր հիքիւմտարանը զիչան հազարաթը թարաֆլարընտան, Մապէյնի Հիւմայունու մէսէտէթմազ։

Ռէսմի

Ճէնապը Հազ, մէհրի սիրէհրի սալթանաթ վէ խուրշիտի ճիհանարալի խիլաֆէթ վէլինիյէթի պի մինէթիմիզ Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինէ տիւնեատուրատուգճա, պա քէմալի չան ու լիգպալ, զինէթէֆզայի սէրիրի չէվքէթ վէ իճլալ պույուրսուն, իշպու չապանը չէրիֆին 16նը բէնճէնպիհ կիւնիւ (պու կիւն) եէվմի վէլատէթի պահիրիւլմէյմէնէթի հազրէթի Խիլաֆէթբէնահիեէ միւսատրֆ օլմասըյլա, էմսալի վէճհլէ բէսմի թէպրիք, վէ յէհրայինին իճրասը, վէ մէվագգըտան թօր էնտախթը խուսուսունա պիլ իսթիյզան իրատէի Սէնիյէի հազրէթի Խիլաֆէթբէնահի շէրէֆմիւթէալլիւգ պույրուլմուշ օլմաղլէ, իլան օլունուր։

—Շէրէֆսատը պույրուլան իրատէի Սէնիեէ մուճիպլինճէ Սիւրէի Հիւմայունուն պու սէնէ պախի էմսալ վէ սէվապգը կիպի, ալալը վալէա իլէ, տինքի կիւն եըլզարզ սէբայը մէսալի իհթիմասընտան իխրաճ զրլընմըշտըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէքթուպիի Սատարէթիզմա աթուճ։ Զիեա պէյ էֆ հազրէթլէրի, էրպապը տիրաեէթ վէ իզթիտարան օլմաղլէ պէրապէր, վէ զայիֆի մէվտուսընը տիլխահը ալի վէճհլէ, միւսթագիմանէ իֆա իթմէքտէ օլմասընա մէպնի էօհտասինէ թէրֆիէն բիւթպէի պալէա,

Ցիվանը Հիւմայունուն զալէմի սէրտէֆթէրի, մուավինի իզզ։ Ատնի էֆէնտիեէ, վէզայիֆի մէէմուրիեթինի մուղտիմանէ իֆա իթմէքտէ օլմասընա մէպնի, թէրֆիէն բիւթպէի սանիեէ սընըֆը սանիսի,

Ամասեա միւթէսարրըֆլըղը Մէրզիֆուն գայմագամը Պէքիր բաշաեա թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Լտիրնէ վիլայէթի, Իսթինաֆ Մահքէմէսի ճէզա տաեիրէսի բիւրունու Շէհրիհաբիեէ թէլէկրաֆնամէլէր քէշիտէսիյլէ լազըմէի թէպրիք վէ թէհնիհէթ իֆա գըլընմըշտըր։

Մէքքէ Էմիրի տէվլէթլու սիւաատէթլու չէրիֆ Ռէֆիզ վէ Խըտիվի Մըսրը ֆէխամէթլու տէվլէթլու Ռաֆպաս Հիլմի բաշալարը հազարաթըյլա. Սալթանաթը Սէնիեէնին Մըսրը ֆէվգէլատէ զօ միսէրի տէվլէթլու Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրէթլէրի, վէ տիւվէլի էճնէպիեէ նէզարինտէ մուգիմ պիլումում սիւֆէրայի Սալթանաթը Սէնիեէ իլէ, վիլայէթը իզամ, վէ միւթէսարրըֆիյինի քիրամ, վէ օրտուի Հիւմայունլար միւշիրան վէ գօմանտանլարը հազարաթըյլա, թաշրատա պուլունան սայիր բիճալ վէ միլէլի միւխթէլիֆէ բուէսասայի բուհանիեէլէրի թարաֆլարընտան տախի, աթէպէի ասիւման մէրթէպէի հազրէթի Շէհրինշահիեէ թէլէկրաֆնամէլէր քէշիտէսիյլէ, արզը թէպրիք վէ ուպուտիեէթ ի սիլվիշարը։

ՆԻՇԱՆ

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի ճէլիլէսի հէյեէթի ֆէննիյէսիյլէ, մէճլիսի Նաֆիա աղալըղընա մէքմուր, էրքանը հարպիյէ միրալայլարընտան, իզզ։ Շէրէֆէտտին պէյէ, խրոմաթը մէմուրհասընա մէպնի, թէպտիլէն իքին։ ճի բիւթպէտէն Մէճիտի,

Ֆէննի զիրաաթ թահսիլի իչիւն Ֆրանսաեա կէօնտէրիլէն թալէպէի Օսմանիյէ հագգընտա իպրազը թէսհիլաթ վէ մուավէնաթ իթմէքտէ օլան, Ֆրանսա շուրայի տէվլէթի ազասընտան, Մ. Դավալլիյէ իքինճի բիւթպէլէրտէն Մէճիտի Նիշանը զիչանլարը իհսան պույրուլմուշտուր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Ազգային Պատրիարքարանի

Առաջիկայ հինգշաբթի օր, 10 փետրվար, Օգոստափառ Սուլթանին ծննդեան տարեդարձն լինելով, նոյն օր առաւօտեան ժամ 4ին Մայր եկեղեցւոյ մէջ հանդիսաւոր բարեմաղթութիւնք և աղօթք պիտի մատուցուին վասն արեւշատութեան թանկագին կենաց Նորին Կայսերական Վեհափառութեան.

Ուստի կը հրաւիրուին մայրաքաղաքիս Ս. եկեղեցեաց քարոզիչք, Ազգ. Ժողովոց, խորհրդոց և Հոգաբարձութեանց անդամք և Թաղ. խորհրդոց դիւանք, ինչպէս նաեւ աստիճանաւոր ազգայինք նոյն օրն առաւօտուն, ներկայ գտնուիլ Մայր եկեղեցին, իբր հրաւիրագիր նկատելով ներկայ յայտարարութիւնն։

Կ։

7 փետր. 1894
Պատրիարքարանի Հայոց
Դուռգարու

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Ինչպէս յայտնի է, ստի առաջ հնտախտաւոր ազգայինք, շնորհիւ Վեհափառ Կայսեր, ամեն խնամք և հանգիստ վայելելու համար, Ս. Յակոբայ Ժողովը գտնուած նընջարանն յատկացուած էր, և որովհետեւ սոցա դարմանման համար բացառիկ ծախուց ենթարկուեցաւ հաստատութեանս մնտուկը, ուստի Հոգաբարձութիւնս պարտաւորեցաւ բարեսէր անձանց կամաւոր նուէրները հաւաքելու համար Յանձնաժողով մը կազմել, հետեւեալ Տեարցմէ, որք են՝

Ազն. Գրիգոր Էֆ. Ալեքսանեան
» Գրիգոր » Էվրէնեան
» Մանուկ » Արզեան
» Յովակիմ » Սթանպօլուեն.
» Պօղոս » Աստարճեան

Սոյն Պատուարժան Յանձնաժողովոյ անդամք, որոց բարեպաշտական զգացումներն ծանօթ են, ամեն ջանք ու աշխատութիւն յանձնն առնելով, Հոգաբարձութեանս յանձնած են (71007) ղրուշի գումար մը, զոր բարեգութ անձնաւորութիւնք նուիրած են մարդասիրաբար։

Հետեւապէս նուիրական պարտաւորութիւն կը համարինք՝ յանուն անդ դիմող տարաբաղդ վարակելոց՝ մեր ամենախորին շնորհակալութիւնն արտայայտել թէ՛ սոյն Պատուարժան Յանձնաժողովոյ Ազնուաշուք անդամակցաց, և թէ՛ նը ուիրատու մարդասէր Տեարց։

Բարեգութ Տեարք և բարեսիրտ Տիկնայք

Սերովբէ և Սարգիս Կիւլպէնկեան 3240· Բարեպաշտ ազգային ոմն 2700· Միքայէլ Յակոբեան 2160· Յ. և Մ. Եսայեան 2160· Ա. և Խ. Խորասանճեան 2160· Թօքալեան եղբարք 2160· Բարեպաշտ ոմն 2160· Եղիա Շահպազեան 1620· Սթանպօլուեան եղբարք 1620· Պօղոս Աստառճեան 1080· Յ. Մ. Գ. Շամտանճեան 1080· Գառնիկ Մանուկեան 1080· Բարսեղ Ղ. Մանուկեան և եղբարք 1080· Կարապետ Էգնաեան 1080· Գ. Դարագէօզեան 1080· Բարեպաշտուհի տիկին ոմն 1080· Սարգիս Մանուկեան և որդիք 1080· Յ. Գարամանեան 1080· Թահտապուռունեան եղբարք 1080· Յարութիւն Ասլանեան 1080· Յովսէփ Գավաֆեան 1080· Յովհաննէս Կիւմրչեան 1080· Բարսեղ Յ. Խաթանպօլուեան 800· Սարգիս Յ. Թաշճեան 600· Գ. Խ Էվրէնեան 540· Մանուկ Արզընեան 540· Գրիգոր Ալեքսանդրեան 540· Բարեպաշտ ոմն 540· Թօքաթեան եղբարք 540· Ռ. և Գ. Սէմէրճեան եղբարք 540· Տ. Բաքթիվան 540· Գասպար Տիլսիզեան 540· Ն. Մ. Մուրատեան 540· Յարութիւն Յ. Տիլսիզեան 540· Կարապետ Բապուճճեան 540· Հաճի Յովհաննէս Կ. Ե. Փափազեան 540· Գ. Սարգիսոֆ և ընկ. 540 Կ. Պապաեան, Գափամաճեան եղբարք 540· Եղիա Պէյլէրեան և որդիք 540· Կրօնիկ Կարապետ Փափազեան 540· Բարեպաշտ ոմն 540· Կարապետ Պասմաճեան 540· Յակոբ Մուրատեան 540· Թ. և Ե. Գարակէօզեան 540· Նազարէթ Ղրէնկեան 540· Յակոբ Ս. Պօղոսեան եղբարք 540· Բարեպաշտ ոմն. 540· Տ. Գ. 540· Աւգեր Բօրեազի և ընկ. 540· Թէկէքեան եղբարք 540· Ս. և Ա. 540· Յակոբ Եսայեան և եղբարք 540· Մ. Անդրէասեան Յ. Գասարճեան ընկ 540· Յարութիւն Գիսճեան 540· Մ. և Յ. Ա. Լալըմճեան 540· Տիկին Յովհաննէս Ա. Լալըմճեանի հոգւոյն 540· Գառնիկ Գավաֆեան 540· Խ. և Ս. Հաճեան 540· Յարութիւն Նորատունկեան 540· Վահան Մ. Եսայեան 540· Յովակիմեան և Միքայէլեան եղբարք 540· Գէորգ Մուրատեան 540։

(Տեւող)

* * *

. . . Խմբագրապետ Տէր,

Հոգաբարձութիւնս ի նպաստ հաստատութեանս սիկառի թուղթ վաճառելու համար, ըստ օրինի Հանրային շինութեան նախարարութենէ մեզ աշնաշնորհ ընդունած է, սոյն թուղթին պատրաստութեան համար՝ այս արհեստին հմուտ և պատուաւոր ազգայիններէ Շիրինեան Մարտիկ էֆէնտիի հետ պայմանագրութիւն մ'ալ կնքած է հետեւեալ կերպով։

1. Պատրաստուելիք թուղթերու համար հարկ եղած դրամագլուխն և բոլոր ծախքերն յիշեալ էֆէնտին յանձն առած է։

2. Վաճառուելիք թուղթերն երեք տեսակ պիտի ըլլան, Ա. Բ. Գ.

3. Ա. տեսակը ճիշդ. ճօպի խոզոլէն պիտի պատրաստուի, և իւրաքանչիւր տետր 144 թերթ պիտի պարունակէ և որուն գինը բուն ճօպ թուղթի կէս գնէն պակաս պիտի ըլլալ, այսինքն ծխավաճառէն 30 փարայի մէկ ճօպի թուղթ գնող ոը, մեր չինած թուղթէն և նոյն իսկ ճօպի խմորէն՝ 3 հատը փոքր զարդարուն տուփի մը մէջ պարունակեալ՝ 40 փարայ տալով պիտի ստանայ, և այս թուղթէն 60 հատը մէկ տուփի մէջ պարունակեալ պիտի ըլլայ։ Հոգաբարձութիւնս տուփ գլուխ 100 փարայ պիտի ստանայ։

Բ. տեսակ թուղթը ևս վօլթոյի թուղթէն գերազանց պիտի ըլլայ, և իւրաքանչիւր տետրը 112 թերթերէ պիտի բաղկանայ, և ամէն մէկ տուփ զարձեալ 60 տետր պարունակելով 5 դահեկանի պիտի վաճառուի, ասկէ ալ տուփ գլուխ 40 փարայ պիտի ստանամք։

Իսկ Գ. տեսակը, հրապարակի վրայ գտնուած սոյն տեսակ խմորունեցող թուղթերէն աժան պիտի ծախուի, և իւրաքանչիւր տուփ զարձեալ 60 տետր պարունակելով 100 փարայի պիտի ծախուի, ասկէ ալ տուփ գլուխ 20 փարայ պիտի ստացուի։

4. Հոգաբարձութիւնս տպարանին մէջ ամեն մէկ թուղթի վրայ և թէ իւրաքանչիւր տուփի պանտրոլի վրայ իւր կնիքը կոխելով քօնթրոլը ի գործ պիտի դնէ։

5. Հոգաբարձութիւնս լրագրաց մէջ ըլլուելիք հրատարակութիւնք ինք ստանձնած է։

Արդ, Խմբագրապետ Տէր, մեր պայմանագրութեան մի քանի յօդուածներն հաղորդելով Ձեզ և քաջ գիտնալով որ սոյն գթասիրական հաստատութեան ճշմարիտ բարեկամներն էք, կը խնդրենք որ, Ձեր լրագրի միջոցաւ մասնաւոր ծանուցմամբ հրաւէր կարդաք հանրութեան, որ թէ՛ ընտիր և թէ աժան թուղթ գործածելով հանդերձ հաստատութեանս ալ սատարած պիտի ըլլայ։

Հարկ կը համարինք նաև յայտնել թէ՝ առաջին և երկրորդ տեսակներն տակաւին պատրաստուած չըլլալով կը յուսանք թէ քիչ օրէն կը պատրաստուին, միայն առ այժմ յունվար մէկէ սկսեալ երկրորդ տեսակն ի վաճառ հանուած է և մէկ ամսուան մէջ ի նպաստ հաստատութեանս զուտ հասոյթ 1573 ղրշ. դոյացած է։

Ամսէ ամիս եղած հասոյթք պիտի հրատարակուին։

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան
Ազգ. Հիւանդանոցի
վասն Ատենադպրի վասն Ատենապետի
Սարգիս Բարսեղ
Յ. Թաշճեան Յ. Իսքանդարեան

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԿԵՍԱՐԻԱ

. . . Խմբագրապետ,

Ամսոյս 19ին, չորեքշաբթի առաւօտ, տեղւոյս Առաջնորդ Գերշ. Տրդատ վարդապետ Պալեան մեկնեցաւ քաղաքէս յԵօղատ, ինչպէս որ հրատարակուեցաւ լրագիրներու մէջ, այդ վիճակին Առաջնորդի ընտրութիւնը կատարելու համար։

Առաջնորդ Ս. Հօր բացակայութիւնը պիտի տեւէ մէկ ամիս, այդ միջոցին Առաջնորդարանի գործերը պիտի վարէ փոխանորդ Աբժ. Տ. կարապետ քահ. Տէր Պետրոսեան։

* * *

Հիմակ, հոս, օրուան խօսակցութեան նիւթն է համբ մարդու մը բժշկութիւնը Ս. կարապետ վանքին մէջ. Պատմենք.

Զօրուժցի մարդ մը, հաճի Յակոբ, երկուք ու կէս տարիէ ի վեր համբ էր, յուսահատ և յուսահատ բժիշկներու դարմաններէն, չատոնց ուխտած էր գալ Ս. կարապետ վանքը, հոն խնդրելու համար Աստուծմէ իւր բժշկութիւնը։ Սակայն ինք աղքատ ըլլալով՝ ճամբորդութեան պէտք եղած դրամը չունէր, և այսպէս աղքատութիւնն արգելք կըլլար իր փափաքին գործադրութեանը։ Վերջերս կառապան մը կը գտնէ, և կը յօժարի տանիլ մինչև վանք և վերադարձնել զինք՝ առանց բարա մը իսկ առնելու։ Հաճի Յակոբ իսկոյն կառապանին կառքին մէջ բազմած, սիրտն ու հոգին հրճուանօք լի և ջերմ հաւատքով կուգայ կը հասնի Ս. Կարապետ վանքը. այս տարի, յունվ. 6ին, Ս. Ծննդեան առաջին օրը։ Նոյն իրիկունը կը պառկի Ս. Կարապետի գերեզմանին վրայ։ Գիշերը, ժամը չորսին ատենները, մեծ աղմուկ մը կը լսուի, —համբը մեծ աղաղակներ կը բարձրացուներ. Անմիջապէս վանքին մէջ գտնուած վարդապետներ և ուխտաւորներ կը վազեն կուգան ձայնին եկած տեղը։ և ահա իրենց աչաց առջեւ զարմանալի տեսարան մը կը պարզուի. կը տեսնեն զի այն մարդն որ քիչ մը առաջ համբ էր, սկսած էր խօսիլ, կուլար, կ'աղօթէր, փառք կուտար Աստուծոյ։ Ասոր վրայ միաբանք կը լուսավառեն եկեղեցին և վանքին մէջ գտնուած ուխտաւորք դիմելով հոն՝ ամենքը կ'օրհնեն զԱստուած։

Հաճի Յակոբ մէկ քանի օր եւս կենալով վանքին մէջ, կուգայ հոս, Կեսարիա, ամենուրեք կը պատմէ իւր բժշկուիլը, և հիմակ մեկնեցաւ ի Զօրում, իւր քաղաքը։

Այս հրաշք մեծապէս ազդած է քաղաքիս ազգայնոց։

Հետամուտ եմ աւելի մանրամասն տեղեկութիւններ ստանալ, այս հրաշալի դէպքին վրայ, զորս պիտի փութամ անմիջապէս հաղորդել Մանզումէի յարգելի ընթերցողաց։

* * *

Ստոյգ աղբիւրէ կ'իմանամ թէ Առաջնորդ Սրբազանը կը պատրաստէ քաղաքիս Հայոց ծննդոց, նշանախօսութեանց, ամուսնութեանց և վախճանմանց վիճակագրութիւնը, որուն մէջ պիտի երեւին նաև թէ ծնունդք և վախճանմունք ի՛նչ սեռէ պատահած են. վախճանեալը քանի՝ տարեկան մեռաւ, ամուսնացածէր թէ ամուրի, ի՛նչ արհեստով կը զբաղէր, ի՛նչ տեսակ հիւանդութենէ մեռաւ, և այլ շահեկան մանրամասնութիւններով լի կը դառնանք այսպիսի աշխատութիւն մը։

Դ. Մ. Մ.

25 յունվ. 1894

Յ. Դ.—Ինֆլուէնցա ըսուած հիւանդութիւնը վերջապէս հոս ալ այցելեց, սակայն բարեբաղդաբար կոտորած մը չըներ. (Նոյն)

ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ ՀԱՇՈՒԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ

Առևտրական զանազան ճիւղերու և դատական խնդրոց և մասնաւորապէս տօմարակալութեան մէջ, փորձառութեամբը ծանօթ Յովհաննէս էֆէնտի Պօյաճեան իւր գրասենեակը հաստատած է ի Գալաթա Քիւչիւք Միլլէթ խան թիւ 11—12. ուր պիտի զբաղի կնճռոտ հաշուոց կարգադրութեան և հաշտարարութեան, դատի ենթարկուելիք խնդրոց խորհրդատուութեան, վճարմանց դադարման պարագայի մէջ պահանջատերաց հետ համաձայնութեան, մասնաւորաց և ընկերութեանց տօմարակալութեան, թուրքերէն խմբագրութեան և թղթակցութեան խնդիրներով։

Պօսթօն մուխպիրի մախսուսումուդ Գ. Յ. Պասմաճեան էֆէնտի թարգմանեան իրսալինէ հիմմէթ օլունան 26 յունվար 1894 թարիխլու մէքթուպտուր։

Ա. Մ Է Ր Ի Գ Ա Ն Ս Ա Ն

ԱՄԷՐԻԳԱՆՍ ՂԱՐԻՊ ԷՅԼԷՆՃԷԼԷՐ

Մէմալիքի Միւճթէմէի Ամէրիգատա հարաքէթի պէտէնիեէ թալիմլէրինէ տաեիր միւխթէլիֆ վասրթալար վարտը։ Պէլքի Ամէրիգալըլարը ուզուն պօյու օլմալարընդն պիր սէպէպի պուտուր։ Կէրէք չիրքէթլէր արասընտա, վէ կէրէք ալի վէ ատի մէքթէպլէրտէ «Փիմնազիյմվէր» օլուպ պունլարդն մէնֆաաթը քէսիրէսի հերքէս թարաֆընտան թէսլիմ օլունուր։ Ամէրիգալըլար պու խուսուստա օլ գատար իլերու կիթմիշլէրտիր քի պազէն հատտը իթիտալը թէճավուզ իյլէմիշլէր տիր։

Անլէրին պիր չօգ օեունլարը վէ էյլէնճէլէրի հարաքէթի պէտէնիեէ թալիմլէրի էսասը իւզերինէ մէպնի օլուպ, պունլարտան պիրի «Ֆուդ պօլ» թապիր օլունան օեուն տըր քի, թէրճէմէ օլունսա աեագ թօքու տէմէք տիր։ Պու օեունու էքսէրիեէ ատի մէք թէպլերտէ թալիմ օլունան թալէպկեան արասընտա ճարի օլուպ, եագընլարտա պիր գաչ տարիւլ ֆիւնուն թալէպէսի արասընտա ալէնէն օյնանըլան աեագ թօքու պէյն իւն նաս պիր չօգ գիյլ ու գալէ սէպէպ օլմուշ տուր։ Աեագ թօքու օեունու լէյ հինտէ իտարէի քէլամ իտէնլէրին էֆքեարընա նազարէն, վիճուտէ նաֆի պիր օեուն զիհնիմիզէտէ նաֆի օլուր։

Աեագ թօքու օեունու ալէյ հինտէ օլանլար իսէ հարաքէթի պէտէնիեէնին ֆիքը իւզերինէ իթտիկի թէէսիրի թէսլիմ իլէ պէրապէր ֆադաթ մէզքիւր օեունու պարպարճա պիր ամէլիեաթ տէյու բէատ իտէրլէր։ Վագաա մէզքիւր օեուն էնասընտա պազէն օեունճուլար աղրը վէ թէհլիքէլի սուրէթտէ սագաթլանտըգլարը թէ պէյեիւն իթմիշ տիր։

Եագընլարտա իքի քօլէճ թալէպէսի միեանէսինտէ վուգու պուլան աեագ թօքու օեունու սէյր իչիւն էհալի գըրդ պին տօլար տուխուլիյէ վիրմիշ տիր։

Սէյր ու թէմաշա իտէնլէր եալընըզ էրքէքլէրտէն իպարէթ օլմաեըպ, պունլարդն ծրասընտա էյտելէր վէ մուխթէլիֆ սընքֆլարդ մէնսուպ խաթունլար վէ կէնճ գըրլար տախի պուլունմագտատըր քի պունլար տախի հէվան էրքէքլէրի գատար պու օեունտան մահզուզիյէթ հիսս իտէրլէր. էլ չըրբարլար, կիւրիպ հայրըրբարլարմէնտիլէրինի վէ չէմսիեէլէրինի սալարլար։

Ամէրիգալարտա պազգա պիր օեուն տախի պուլունտուզու ճիհէթլէ, օլ պապատ պազը մալիմալթ վէրիլիր։

Այֆրանկա յունվ. 25 ինճի կիւնիւ Ֆլօրիտա էեալէթինին ճէքսընվիլ նամ շէհրինտէ միւքեաֆալ կիւրէշի վուգու պուլմուշ տուր կիւրէշ Ամէրիգանընն վէ Ինկիլթէրանընն էն մէշհուր իեի փէհլիվանլարը արասընտա մէյտանա կէլմիշտիր։ Փէհլիվանլար (օթուզ օթուզ պէշ եաշլարընտա գավուլ պիւնեէ օլուպ, զէմանըմզընն փէհլիվանլըգ հիւնէր ու մարիֆէթլէրինտէ քէսպի շէօհրէթի իթմիշլէրիտի։ Պունլարտան պիրի պիշօգ սէնէլէրտէն պէրու «Ինկիլթէրա փէհլիվանը» իմի, վէ տիկերպիր իքի սէնէլէրտէն պէրու «Ամերիգա փէհլիվանը» իւնվանը իսկ միւֆթէխիր պուլունմագտա իպի։

Պունլար կիւրէշ մէյտանընն չըդմազտան հաֆթալարճա վէ այլարճա էվվել հարաքէթի պէտէնիեէ փրօֆէսօրլարը թահթը թալիմ ու իտարէլէրինտէ հաղրլանմագտա իտիլէր։ Անկէրին եէմէլէրի, իչմէլէրի, կէզիպ եիւրիմէլէրի, ուեուեուպ գալդմալարը վէ նիչէ նիչէ թավր ու հարաքէթլէրի թահթը նիզամա ալընմըշ օլուպ։

Հալի յունվ. 25ինճի կիւնիւ աճէպա հանկըսը իւսթիւնլիիւ իհրաղ իտէճէքտիր տեեու քէմալի մէրգիլէ մունթազըր օլտուգլարը կիպի մէգքիւր փէհլիվանլար տա գալէպ միւքեաֆաթը օլան եիրմի պին տօլար (20,000) կէօզլերինի տիքինի պէքլէմէքտէ իտիլէր։

Պու միսիլու պիր կիւրէշին Ամէրիգանընն ումում էեալէթլէրինտէ վուգուը գանունէն մէն օլամմըշ օլտուղունտան, պու տէֆգիքը օլտուղու իւզրէ Ֆլօրիտա էեալէթինտէ իհրասը թաամիւմ ու գարար գըլընմըշ իտի։

Շու կիւրէշին թէտգիգաթ վէ թէֆթերրուաթը Թարիֆ ու թավսիֆի օղուեանլարը տիւշարը հարրէթ իտէճէյինտէն, պու պագնտէ թաֆսիլինտէն սարֆը նազար օլիւնարագ, շու գատար տեեէպիլիրիմ քի։ պու կիւրէշ չարփըլմագտան իպարէթ տէյիտիր։

Թիւրքիատա փէհլիվան ընգիպինի եա արգասը իւզերինէ կէլիրերէք, եախօտ եէրտէն գալտըրմաղա իգթիֆա իտիպ, պիրի պիրլերինի խըրփալամագլար. ատէմ կիպի կիւրէշիրլէր։ Ամէրիգատա իսէ պունուն տապանը տապանընա զըտը տըր։ Կիւրէշ աէեիլ, տէօեիւշ տիր։ Զիւնքի փէհլիվանլար պիրիպիրլերինին աղզընա, պուրնունա, չինեէսինէ, եիւզիւնէ կէօքսիւնէ, կէօզիւնէ, գուլաղընա, պօղազընա վէ պէօրիւնէ հիչ սաղ գընմագսըզը վուրուրլար, պիրիպիրլերինի տէփէլերլէր, գօլ վէ գանատլարընը գըրարլարդ գան չըգարըրլար։ . . .

Գու տէֆա ղազէթալարին պէեանընա նազարէն կիւրէշ ուզուն սիրմէմիշտիր։ Զիւնքի Ամէրիգալը, բադիպի, օլան Ինկիլիզի զէտէլէ մէքսիզին ղալէպէ իմմիշտիր։

Միւէլլիֆ, պէյքի զանն իտէճէքսինիզ քի չու վահչի կիւրէշին սէյր ու թէմաշասընա կիտէն քիմսէլէր, էհալինին էն ատի վի պաեաղը թագրմընտան իպարէթտիր։

ԱՐՁԱԳԱՆՔՆԵՐ

Հրատարակվում է ամեն օր բացի հանգստյան օրերից։

Գինը՝ տարեկան 25 ռուբլի, կես տարեկան 13 ռուբլի, եռամսյակ 7 ռուբլի։

Գրասենյակը գտնվում է Գ. Ս. Ղազանչյանցի տանը։

Ընդունվում է ամեն օր գրասենյակում։

ԳԻՎԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

Ինչպես տեսնվում է հետևյալ հաշվեցուցակից, հարկերի գանձումը դանդաղ է ընթանում։ Ամենամեծ գումարը՝ 1 000 000 ռուբլի, գանձվել է Ալեքսանդրապոլի գավառի Ղարաքիլիսայի գավառակի գանձապետի մոտ։ Ամենաքիչ գումարը՝ 1 ռուբլի, գանձվել է Ելիզավետպոլի գավառի Ղարաբաղի գավառակի գանձապետի մոտ։

Ամենամեծ գումարը՝ 1 000 000 ռուբլի, գանձվել է Ալեքսանդրապոլի գավառի Ղարաքիլիսայի գավառակի գանձապետի մոտ։

ՏՈՒՆԻԼԻՆԵԷ

Էվվէլքի կինէ Լէյլէի Պէրաթ օլմագ միւլապէսէսէյլէ, պիլճիւմլէ ճէվամիի չէրիֆէ մինարէլէրի գանտիլլէր իլէ ատնատրլմզը իտի։

—Մահքէմէի Թէմեիզ ազամ քի բամընտան աթուզ։ Ալի Շահպազ էֆէնտի, վէ սաատ։ Հիւսէյին Ռիզտի պէյ էֆէնտի հազրաթը, վէ Իսթինաֆ ճիւնդա ըէյիսի սաատ։ ճէլալ պէյ էֆ։ Մէքթէպի Հուգուզու Շահանէնին միւնթէհիսը Ներգը չակիրտանընըն ուսուլու մուհաքէմաթը ճէնգայիեէ տէրսինէ միւթէալլիգ իմթիհանլարը իչիւն միւմէեիզ թայեին օլունտուգլարընտան իֆտի վազիֆէեէ պաշլաարգլարը իսթիսգար գելընմզլարը։

—Ռէժի իտարէսինին պու սէնէ չէհրի քանունի սանինին հասրլաթը 182 տին Օսմանլը լիրասընա պալիզ օլմուշտուր։

—Այտրն վալիսի տէվլ՞էհասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրինին իզ-ժիրտէն Ուրլաեա վէ օրատան տախի Զէյմէեէ գատար տերատէսթի ինչա պուլունան թարիգին քէշֆ ու մուահէնէսի ղըմընտա, Ուրլաեա ազիմէթ իյլեսիքլէրի թելէկրաֆ մալիւմաթընտան տըր։

Իշիտիրիկինէ կէօրէ մէզքիւր թարիգին Ուրլա իլէ Զէյմէ արասընտաքի զըրգ քիլօմէթրս մէսաֆէսինտէն 30 քիլօմէթրսու չոսսիյլէ պէրապէր խիթամ պուլմուշտուր։

Միւթէպագ իսի տախի 2 հաֆթաէա գատար իմալ էտիլէճէքտիր։

Իզմիր իլէ Ուրլա արասընտաքի զըմամ կէլինճէ պունուն 16 քիլօմէթրսունու թէսվիյէի թիւրապէսի իլէ 6 քիլօմէթրսունուն թաշֆէրլի ամէլէաթը խիթամ պուլրագ խաթթը մէզպուրուն սուրէթի քեամիլէտէ իթմամը ամէլէաթը իւչ հաֆթա զարֆընտա պիթէճէք տիր։

Վալիի միւշարիլէյհ հազրէթլէրի, էհալիի մահալլեէնին պու պապոտ իպրազ իթտիկի զայրէթու իգտամը մախսուսու, պիթթագտիր քէնտիլէրինի քէլիմաթը թալթիֆքեարանէ իլէ թաթեիպ իթմիշ օլտուգլարը կիպի պու եօլուն իզէրինտէ պուլունան նէհիրլէր իզէրինէ եէնի քէօրրիւլէր ինչասը ի չիւն իճապ իտէն թէտապիրի իթթիխազ պույուրմուշ օլտուգլարը մէսմուտուր։

Վալիի միւշարիլէյհ կէչէն կիւն Ուրլատան Իզմիրէ ավտէթ իլէ, երինէ մէրքէզտէ իֆտի վէզայիֆէ իպթիտար իյլէմիշլէր տիր։

—Ատա Բազարընտան էրզրումա սէվգ օլունմագտա օլան զախիրէնին, շիմտիեէ գատար 8500 չուվալա պալիզ օլտուղու վէ բէյտէր բէյ տախի կէօնտէրիլմէքտէ պուլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

—Կէյվէ զազասը գայմագամը Պէհճէթ պէյին թահթը մուհաքէմէեէ ալընմասը խուսուսունա պիլ իսթիյզան իրատէի Սէնիեէ չէրէֆսուտուր պուլրուլմուշ տուր։

—Պիր Տանիմարգա վաբօրու էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ լիմանընա միւվասէլէթլէ Քիրէճ գաբուսու բրլութըմընա հալաթը պաղլար իքէն, վաբօր բրլութըմա չարբբպ վաբօրուն գաբլամալարընտան պիր գաչը սագաթլանմըշ տըր։

—Իքի պին թօնէլաթօլուգ պիր ինկիլիզ վաբօրու Իզմիր քէօրֆէզինտէ Թավշանճըգ ճիվարընտա գարանա տիւշմիշ օլմաղլա, մէզքիւր վաբօրուն Տէրսաատէթտէ մուգիմ ամէնթէլէրի Մ. Ֆոսկօլօ-Մանկօ թարաֆընտան բրմօրքէօրլէր կիօնտէրիլմիշ տիր։

—Կէչէնլէրտէ Ճէպէլի Լիպանատա գաթլ իտիլէն բահիպին գաթիլի, Սուրիա թարաֆլարընա ֆիբար իտէն բէֆիգի բահիպ Ճօրճի օլտուղու, Պէյրութտա նէչը օլունան «Լիսանիւլ հալ» գազէթասը եազըեօր։

—Պուրտուր գասապասը էհալիսինտէն վէ քէօսէլէճի էսնաֆընտան, եէլվաճը Ապտուլլահ էֆէնին քէնտի խանէսինտէ գաթլ, վէ օղլու Մէհէմմէտին թէհլիքէլի սուրէթտէ ճէրհ իտիլտիկի, վէ մագթուլ Ապտուլլահ էֆէնին օղլու Մէհէմմէտին 30—40 լիրա բարասընա թամամէն զէվճէի ախիրէսի խատի ճէնին մուավէնէթիյլէ գայիմ բէտերի խալիլ թարաֆընտան գաթլու ճէրհ իտիլտիքլէրի, վէ մէզկուր Մէհէմմէտինտէ ամբողջ եարատան միւթէսսիրէն վէֆաթ իթտիկի պիլտիրիլմիշտիր։

—Ագչեհիրին գաբզը մահալլէսի էհալիսինտէն գուլումճու Չաբը օղլու Նազարին իմալ իթտիկի գալպ Մէճիտիեէ զուրուշլարընտան 6 ատէտինի սարֆ իթմէք իւզրէ չարչբեա կէօթիւրմիւշ օլան օղլու Կարապետին եէտինտէ տերտէսթ, վէ բէտէրինին խանէսի արանըլտգտա 3 ատէտ գալըպլա, մէղքիւր ղչլուգտան 2 ատէտ տահա զուհուր իթտիկի, վէ մէրգում Նազար, ճիւրմինի իգրար իթտիկի իչտիլմիշտիր։

—Տարիւմուալէմաթ միւտիրի, Գրիմի էլհաճ Հասան էֆ. բազար էրթէսի կիւնիւ Մէարիֆ տայիրէսինին իսթ գաթընա չբգ մագտա իքէն, նէրտիվէն պաշընտա տիւշիպ 5—10 տադրգա սօնրա վէֆաթ իթմիշտիր։

—Թաբէօյ սէր գօմիսէրի Քէրիմ էֆ. տնախի վէֆաթ իթմիշտիր։

—Բազար էրթէսի կիւնիւ 35 եաշլարընտա պիր թէլլալ Եահուտի, Գօճաման օղլու խանընտա տիւշիպ ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշտիր։

—Զըգան բէնճէնպիհ կիւնիւ պիր էրմէնի գաբրսը Տավուտ Բաշա համամընտա եըյգանտրը սըրատա ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշտիր։

—Տէրսաատէթտէ Ամիք Ալիբա չատա Բէրթէվ բաշա արասընտա, կէչէն ճիւմա էրթէսի կինճէսի սաաթ եարըմտա պիր ճինաեէթ վուգու պուլմուշտուր։

Շէօյլէքի Զուհխաճի խանընտա պագգալ հաճի Ցովսէփ իլէ, չէրիքի Դաբրիել վէ Միհրան նամ քիմսէլէր, խանէլէրինէ կէթտիքլէրի սրրատա, մէզքիւր արսա էօնիւնէ վասրլ օլտուգլարընտա, պիրտէն պիրէ արգալարընտան պիրի զուհուր իտէրէք, համիլ օլտուղու գամաեի Դաբրիէլին արգա թարաֆընտան իքի քիւրէեի արասընա սարլամը, վէ Ցովսէփին իւզէրինէ տախի սալտրարագ, Ցովսէփին չէնէ քէմիքլէրինի սըերմըշ վէ գալպինէ տօղրու եարա աչըլմըշ օլտուզունտան օ տախի եէրէ սէրիլմիշ տիր։

Պու սրրատա գաթիլ ֆիրար իթտիկինտէն, վուրուլանլարը ըէֆիգի Միհրան, քէնտիսինի թաագիպէ պաշլատըղընտան, գաթիլ պիր արա տէօնէրէք օնու տախի գօլունտան ճէրհ իթմիշտիր։

Ցովսէփին իֆատէսինէ միւրաճաաթ օլունտուգտա, մէրգումն պին միւշքիլաթ իլէ, (պէնի թէլովուրտու) տէյէրէք պիրազ սօնրա վէֆաթ իթմիշտիր։

Թէլլօնուն քիմ օլտուղու հագգընտա թահգրգաթ իճրա օլունտուգտա, մէրգումն մէչհուր, Սալմաթօմրուգլու գունտուրաճի Միքայել օլտուղու անլաշըլարագ, պիթ թէհարրի Թօրգաբու ճիվարընտա պիր խանէտէ եաթմագտա օլտուղու սըրատա զապրթաճատէրտէթ իտիլմիշ տիր։

ԻՖԼԱՍ

Զարշուի քէպիրտէ խաֆաֆլար ճատատէսինտէ 37 վէ 38 նօմէրօրու մաղազատա մուգիմ, Դ. Դրիթօրուլօ վէ Սրիրօ Մարգովիչ նամ գումբանեա պու քէրրէ իֆլաս իթմիշլէրտիր։

ՄԱԹԷՄԻ ԱԶԻՄ

Հէնուզ աճրսը ունուտուլմամըշ օլան միւթէվէֆա Կիւլպէնքեան Ցովհաննէս էֆէնտինին զէվճէյի միւհթէրէմէսի նէվճիվան Ցիկին Ա. բաքսի. Կիւլպէնքեան քի գաթէն չէնա մահտէն պէրու էսիրֆիրաշ պուլունմագտա իտի, բէնչէյի էճէլտէն ազատէյի կէրիպան իտէմէտիկինտէն Գատրքէօյիւնտէ ճիւմա էրթէսի կիւնիւ ազմի տարի պապա իյլէմիշ, վէ ճէնազէսի զիյնէթի բազար կիւնիւ մահէլլի մէզպուր քիլիսէսինտէ, Ամեն. Սըրբազան Պատրիարք Հայր, վէ պիր չօգ Սրբազանլար վէ սաեիր բուհանի բէտէրլէր հազրը պուլունտուգլարը հալտէ, պիթթագի բէք մութանթան սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ, հէր միլլէթտէն բէք չօգ միւթէպէր զաթլար հազրը պուլունմուշլար, վէ ճէնազէ, վաբօրու մախսուս իլէ Սիրքէճի իսկէլէսինէ, վէ օրատան տա թրէն իլէ Եէտիգուլէեէ նագլ իտիլտիքտէն սօնրա, Փրկիչտէ, Կիւլպէնքեան ֆամիլեասը գապրիսթանընտա տէֆն իտիլմիշ տիր։

Կիւլպէնքեան խանէտանը պաշընա պիր գաչ սէնէտէն պէրու զալըմ էճել թարաֆընտան զուհուրա կէլէն ինսաֆսըզլըգլար, պազը միւթալաամըզա սէպէպիյէթ վիրիպ վէ սերմաեէ օլմուշ իսէ տէ, պու կիւն եէրիմիզ միւսաատէ իթմէտի կինտէն տէֆայի ախէրէ թէրք իթմիշիզ տիր։

Մալիւմ օլտուղու իւզրէ, միւթէվէֆիյէ Տիկին Արաքսիա Ց. Կիւլպէնքեան, Ատլիէեէ միւսթէշարը միւթէվէֆա Վահան էֆէնտինին քէրիմէսի օլուպ, Հարէմի Հիւմայունու միւլիւքեանէ իքինճի թէր ճիւմանը պուլունտուղունտան, բազար կիւնիւ, Դուրէնատան սաատ։ էմէն պէյ էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան Տիկին Վահան էֆէնտիեէ պիր նամէ իրսալ պուեուրուպ, միւմաիլէյհանընն վէֆաթընտան տօլաեի, էվաֆը հասէնէսինի պիթթաատատ, միւթէվէֆիեէնին վալիտէսի իլէ պիլ ճիւմէ թէալլիւգաթընը թէսէլլի պուլյուրմուշլար տըր։ Միւթէվէֆիեէ իքինճի բիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունունա նայիլ օլմուշ իտի։

Սէրովբէ նամ միւվէզզիմիզ տիւնի կիւն տիւշէրէք տիզի ինճինմիշ օլտուզունտան պազը զաթլարընը Մանզումէլէրի էկէր վագթինտէ կէլմէզ իսէ աֆվ իյլէմէլէրինի բէճա իտէրիզ։

ԲԻՍՅՈ.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՕՐ

Փետրվար 9

Գօնսօլիտե	Դրշ. փրյ.
Պու սապահ աչըլսը	26 12
Սէրի Ա. . . . . Լ. Ի.	58 25
» Գ. . . . . » »	37 37
» Ս. . . . . » »	24 97
Թահվիլաթը Օսմանիյէ.	95
Շըմէնտըֆէր Ֆր.	107 3/4

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ

Պանգ Օթօման. . . Լ. Օ.	608	68
Գրէտի Լիոնէ . . . . . »	773	75
Ռէժի . . . . . » »	18	36
Թրամվայ Լր.	563	

ԱԳՃԷ ՖԻՆԱՆՍԱՐՔ

Օսմ. լիր. 100 դրշ. տան	Դրշ. փր.
Սիմ մէճիտիյէ	108 10
Մէթալիք	96 30
Պէշլիք	100 20
Ալթընբեշ	102
Ղուրուշլուգ	103
Զայրէկ	107 15
Եիւզլիք	101
Ինկիլիզ լիրասը	110 12
Ֆրանսըզ »	87 28
Բօլ	89 35
Թասֆիյէ	15
Գարպօն գաեիմէսի . .	8 52

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա	110 17½
Փարիզ	22 82½

ՏՕԳԹՕՐ Ն. ՏԱՂԱՒԱՐԵԱՆ ԷՖ.

Պէյօղլուտա թէպէ պաչընտա իթալեա սէֆարէթխանէսի իթթիսալինտէ վագը Տանտրիա բասաժընտա իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, հէրնէվի քէյֆիսիզլիքլէրին թէտավիսինէ վէ ալէխուսուս իտրարա վէ վէ ալաթը թէնասիւլիեէ վէ սինիրէ տաեիր էմրազէ պագմագտաբը։ Վէ հաֆթատա իւչ կիւն եանի բազար էրթէսի, չարչէմպիհ վէ ճիւմա կիւնլէրի ալաթուրգա էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 7տէն 10ա գատար քէյֆսիզ գապուլ իտիպ, վէ բէնճ չէնպիհ կիւնլէրիտէ, մէզքիւր սաաթլարտա խայրաթ պագմագտաբը։

Տօքթ. Տաղաւարեան էֆ. սալը, բէնճէնպիհ վէ ճիւմա իրթէսի կիւնլէրի սաաթ 3տէն 4է գատար, Պահճէ գաբուսունտա Մէբրամէթ. ճեան էֆ. էճզախանէսինտէ խասթէկեան թէտավի իթմէքտէտիր։

ԻԼԱՆ

Սապրգ Մամուլուն սահիպի իմթիեազը Այվազեան Դէորգ էֆէնտի 7—8 սէնէտէն պէրու Դալաթատա Բէնճէնպիհ բազարընտա Իբսի խանընտա պիր մաղազա քիւչատ իտուպ, հալիս Պօհչա ատասը վէ Դըրգ Քիլիսէ չարապալարը վէ ալէա Իզմիր մաստիքալարը վէ Պրուսա տիւզլերի վէ խալիս գօնեաքլար զէյթին վէ զէյթին եազլարը վէ սաեիրէ սաթմագտա օլուպ, մէզքիւր մաղազաա թէչրիֆէ բաղպէթ պուլյուրան զաթլար հէր հալտէ մէմնուն վէ խօշնուտ օլաճագլարը կիպի, պունլարտան մաատա մէզքիւր մաղազատա խասթա իչիւն զաեէթ էսկի վէ ֆաեիտէլի շարապլար տախի պուլունմագտա օլտուղու իլան օլունուր։

ԱԶԴ

Սիկառի ընտիր թուղթ
Սեփհականութիւն
Ազգ. Ս. Փ. Հիւանդանոցի

Կեդր. վաճառատուն Մ. Շիրինեան
Պոլիս Սուլթան Համամ,
աղբիւրին քով թիւ 10—14—16

Հոգաբարձութիւնս հրապարակ հանեց ի նպաստ Ազգ. Հիւանդանոցի, սիկառի ընտիր թղթեր, որոնք մէ տարակոյս չկայ բնաւ որ ամենէն դժուարահաճ ծխողներն իսկ գոհ պիտի լինին, իրենց գլանիկի ծուխուն և եթ 8—900 պատսպարելոց օգնելու գոհունակութիւնն եւս վայելելով։

Դժուար է գտնել ասկէց զատ միջոց մը որով մարդ թէ օգնէ եւ թէ մանաւանդ օգտուի, նիւթապէս և ֆիզիքապէս, վասն զի Ազգ. Հիւանդանոցի սեպհական սիկառի թուղթն բացարձակապէս. լաւագոյն թուղթն է. աժանագոյն թուղթն է. օգտակարագոյն թուղթն է։ Կը գտնուի ամեն գլխաւոր ծխավաճառաց քով։ Ամէն տուփն և ամեն պրակ Հոգաբարձութեան կնիքն կը կրէ։

ԹԱՍԼԻՄԻ ԳՐԱԱԹ

Պէրինճի գըսմը, եիրմինճի թապ, Ֆիյ 100 բարա

Միւսահիհհի. մուալիմ Նաճի

Միւէսսիս վէ միւրէթթիպի, քիթապճը Առաքել

Վէ մէզքիւր քիթապըն իքինճի գըսմը օնունճու թապ

Քէզալիք Ֆիյ 100 բարա

Օսմանլը մէքթէպլէրինտէ օղունմագտա օլան պու քիթապլար զաեէթլէ կիւզել սուրէթտէ վէ ալէա քեաղըտ իւզէրինէ թապ իտիլիպ եալընըզ 100էր բարաեա սաթըլմագտա, վէ բէք չօգ գօլայանլաշըլըր, վէ ատապ ուսախլէագը հասէնէեէ տաեիր Նանիհաթ վէ մալիւմաթը միւֆիտէեի միւնտէրրճ պուլունտուղունտան, քեաֆֆէեի սիւպեան մէքթէպլէրիմիզտէ գըրաաթ իթտիրիլմէսինի խասսէթէն նասիհաթ վէ արզու իտէրիզ։

Մէզքիւր քիթապըն նէ մէրթէպէ նաֆի օլմասընա, մէրհումիւ մալլիմ նաճի էֆէնտինին գալէմի բիւր չէրէֆինտէն վէյէմիշ օլմասը յալա երիմի վէ երիմի պիրինճի տեֆա օլարագ թապ իտիմիշ պուլունմասը, գաթ էն տէր գաթ չէհատէթ իտէպիլիր։

ՍՈՒՐԲ ԵՐԿԻՐ

ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ս. Երուսաղէմի Եւ. սրբազան Տեղեաց

Գայսէրիյէմիզ Առաջնորդաց Դէր՝ Տրդատ վարդապետ Պալեանը էսէրի պէրկիւզիտէսի օլտուղու հալտէ, պու տէֆա պալէաց տէքի իսմտէ, չայեանը գրաաթ պիր ըիսալէ թապ սա նէչը օլունմասա պաչլամըշ տըր։

Մէզքիւր քիթապ օն գըթա ըիսալէտէն, վէ պէհէր ըիսալէ 80 սահիֆէտէն միւրէթթէպ օլտուղու, վէ 150 գըթա ըէսիմէր իլէ միւզէյեէն պուլունտուղու հալտէ, ըիսալէսի 3 ½ ղուրուշա սաթըլմագտէ օլտուղու կիպի, թէքմիլինէ ապօնէ եազըլմագ արզու իտէնէրտէն Իսթանպոլ իչին 25 ղուրուշ, վէ թաշրալար իչին տախի, բօսթա բարասը տախիլ օլարագ 30 ղուրուշ ալընմագտա տըր։

Ապօնէ եազըլմագ միւրատ իշտէն զաթլար, Իսթանպոլտա Էսկի Զապթիեէ ճիվարընտա ճատատէտէ վագը, մէզքիւր քիթապըն թապ իտիլէքտէ օլտուղու 61 նիւմէրօլու Պէրպէրեան մախթասընա միւրաճաաթ իյլէմէլի տիրլէր։

Երուսաղէմ հագգընտա մալիւմաթը քեամիլէ ալմագ արզուսինտէ պուլունան զաթլարը, մէզքիւր քիթապը օգուտալարընը նասիհաթ իտէրիզ։

ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԿԱՆՈՆՔ ԵՒ ԾՐԱԳԻՐ

Ռումանց Ժառանգաւորաց վարժարանի Ս. Կարապետի վանուց
ի Կեսարիա՝

Հաստատեալ 1888 Մայիս 1

Քէզալիք պու տէֆա պու իսմտէ պիր նիզամնամէ նէչրիյլէ. մէզքիւր Ս. Կարապետ վանքընտա, միւմաիլէյհ Գէր. Տրդատ վարդապետին զայրէթ վէ հիմմէթիյլէ քիւչատ իտիլմիշ օլան մէքթէպ հագգընտա լազըմ կէլէն մալիւմաթ վէրիլմիշ տիր։

ԳԱԲՐԻԷԼ ՆԵՐՇԱՊՈՒՀ

Տեար Բ.
Գարնան Շօղեր

Աշնան Ցօղեր

(Բանաստեղծական գրութիւններ)

Կը ծախուի ամեն գրավաճառաց քով գին 5 ղուրուշ։

Կեդրոնատեղին է

Տպարան (Հայ Գրաշարաց Ընկ.)
Ց. Ասատուրեան։